



since '92


SCALIGERA
packaging

 **ERREGI AUTOMATION SCALIGERA PACKAGING** dal 1992 realizza impianti di confezionamento sleeve e di palettizzazione per molteplici tipologie di prodotti messe in bottiglie, taniche, flaconi, barattoli, vasetti, vaschette, pacchetti, lattine, latte, sacchetti, pacchi termoretratti, fardelli, astucci e quant'altro inseribile in cartoni e vassoi.


Il punto di forza è senz'altro la RICERCA che si manifesta nella costruzione di macchine secondo le esigenze dei clienti, adottando soluzioni tecniche collaudate e garantite da oltre 300 impianti già funzionanti e realizzati per aziende leader nel settore. Lo staff tecnico è composto da progettisti, tecnici qualificati, meccanici ed elettricisti: ognuno ha un ruolo preciso per garantire l'elevata qualità del lavoro svolto. Il risultato: la creazione di impianti che si distinguono per la sicura affidabilità, per la praticità d'uso, perché assicurano le performance promesse. Per le numerose referenze: contattare l'ufficio marketing interno.

 **ERREGI AUTOMATION SCALIGERA PACKAGING** has been manufacturing sleeve packaging and palletizing systems since 1992 for a wide variety of products in bottles, cans, plastic bottles, jars, pots, tubs, packets, drinks' cans, tin cans, bags, heat-shrunk packs, bundles, cases and anything else that can be packed inside boxes and trays.

Our strong point is without a doubt the research that reveals itself in the construction of machines according to clients' requirements, using tested technical solutions assured by more than 300 already operational systems created for leading companies in the sector. Our technical team is made up of designers, qualified technicians, mechanics and electricians, each one with a clearly defined role in order to guarantee the high quality of his or her work. The result is the creation of systems which are outstanding in their positive reliability and practicality of use, and because they deliver the performance promised. Contact the internal marketing office for some of our many references.

 **ERREGI AUTOMATION SCALIGERA PACKAGING** réalise depuis 1992 des installations de conditionnement de manchons et de palettisation pour de nombreux types de produits mis dans des bouteilles, bidons, flacons, boîtes, pots, barquettes, paquets, canettes, sachets, paquets thermorétractés, étuis et tout ce qui peut être introduit dans des cartons et des plateaux.

Sa force réside avant tout sur la recherche qui se manifeste par la mise au point de machines parfaitement adaptées aux exigences de la clientèle, en recourant à des solutions techniques consolidées et garanties par plus de 300 installations mises en service auprès des entreprises leader du secteur. L'équipe technique est formée de projeteurs, techniciens qualifiés, mécaniciens et électriciens: tous jouent un rôle précis pour garantir la qualité élevée du travail accompli. Le résultat: la création d'installations d'une fiabilité absolue et très simples à utiliser afin de garantir les performances promises. Pour connaître nos nombreuses références: contactez notre bureau marketing interne.

 **ERREGI AUTOMATION SCALIGERA PACKAGING** realisiert seit 1992 Sleeve-Verpackungsanlagen und Palettieranlagen für zahlreiche Warentypen in Flaschen, Kanistern, Flakons, Behältern, Töpfen, Schalen, Trays, Packungen, Blechdosen, Büchsen, Beuteln, Heißschrumpfpackungen, Bündeln, Etuis und für alles, was sonst noch in Kartons oder Schalen verpackt werden kann.

Unsere Stärke ist ohne Zweifel die Produktforschung, die sich in der Konstruktion von kundenspezifischen Maschinen zeigt. Hierfür verwenden wir bewährte technische Lösungen, die durch 300 bereits funktionierende Anlagen für führende Fachunternehmen gewährleistet werden. Unser technischer Stab besteht aus Planern, qualifizierten Technikern, Mechanikern und Elektrikern: Dabei übernimmt jeder eine festgelegte Rolle, um die hohe Qualität des Produkts zu garantieren. Somit können wir Anlagen realisieren, die sich durch ihre sichere Zuverlässigkeit, ihre hohe Zweckmäßigkeit und praktische Anwendung auszeichnen, da sie die zugesicherte Leistung stets garantieren. Für unsere zahlreichen Referenzen wenden Sie sich bitte an unsere interne Marketingabteilung.



SCALIGERA PACKAGING

ERREGI AUTOMATION S.R.L.

via dell'Artigianato 13
37050 Belfiore - Verona - ITALY
Tel. +39 045 7640203
Fax +39 045 6148252
info@scaligerapackaging.it
www.scaligerapackaging.it



SCALIGERA



packaging

- 🇮🇹 Moderna tecnologia per l'applicazione di sleeve
- 🇬🇧 Modern technology for sleeve application
- 🇫🇷 Technologie d'avant-garde pour l'application de manchons
- 🇩🇪 Moderne Technologie zum Aufbringen von Sleeves





MADE IN ITALY





ULISSE: da 4.000 a 30.000

from 4,000 to 30,000 / de 4 000 à 30 000 / von 4000 bis 30000

 Ulisse nasce da una esperienza pluriennale acquisita nella ricerca di soluzioni tecnologicamente innovative. È una serie composta da una molteplicità di macchine dalle grandi prestazioni e dai risultati certificati.

 Ulisse is the result of experience acquired over many years in the quest for technologically innovative solutions and is a series with a variety of high performance machines giving certified results.

 Ulisse est le fruit de nombreuses années d'expérience en matière de recherche de solutions technologiques innovantes. C'est une série composée d'un ensemble de machines aux performances inégalées et aux résultats certifiés.

 Die Serie Ulisse entstand aus langjähriger, einschlägiger Erfahrung bei der Suche von technologisch innovativen Lösungen. Sie besteht aus zahlreichen hoch leistungsfähigen Maschinen mit zertifizierten Resultaten.



CARATTERISTICHE GENERALI:

- Mandrino sostenuto meccanicamente con centraggio automatico meccanico/pneumatico
- Cambio formato rapido con riferimenti millimetrati
- Trasporto Sleeve con motore Brushless
- PLC e Display Touch Screen Multi lingue
- Posizionatore
- Perforazione Orizzontale / Verticale
- Espulsore
- Porta bobina
- Magazzino Doppia Bobina
- Coclea / Stella gestita da Inverter
- Nastro Trasportatore gestito da Inverter
- Gestione Sleeve PVC, PET, OPS, PLA, da 35 a 70 Micron
- Tunnel di termoretrazione Aria o Vapore



GENERAL SPECIFICATIONS:

- Mechanically supported spindle with automatic mechanical / pneumatic positioning
- Rapid format changeover with millimetre reference gauge
- Sleeve transfer with brushless motor
- PLC and multilingual touch screen display
- Positioner
- Horizontal / Vertical perforation
- Expeller
- Spool holder
- Double spool magazine
- Inverter-controlled screw feeder / star feeder
- Inverter-controlled conveyor belt
- 35-70 micron PVC, PET, OPS, PLA sleeve handling
- Air or steam heat-shrink tunnel



CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES:

- Mandrin soutenu mécaniquement avec centrage automatique mécanique/pneumatique
- Changement de format rapide avec repères millimétrés
- Transport manchon avec moteur brushless
- API et afficheur tactile multilingue
- Positionneur
- Perforation horizontale/verticale
- Éjecteur
- Porte-bobine
- Magasin double bobine
- Vis sans fin/étoile gérées par inverseur
- Bande transporteuse gérée par inverseur
- Gestion manchons PVC, PET, OPS, PLA de 35 à 70 microns
- Tunnel de thermorétraction Air ou Vapeur



ALLGEMEINE MERKMALE:

- Mechanisch gehaltener Dorn mit mechanischer/pneumatischer Zentrierung
- Rascher Formatwechsel mit Millimeteranschlägen
- Sleeve-transport mit Brushless-Motor
- SPS und Touch Screen Display mehrsprachig
- Positioniervorrichtung
- Längs- und Querperforation der Sleeves
- Ausstoßer
- Folienrollenhalter
- Folienmagazin für zwei Rollen
- Einteilschnecke / Einlaufstern invertergesteuert
- Invertergesteuertes Förderband
- Für Sleeves aus PVC, PET, OPS, PLA von 35 bis 70 Mikron
- Heißluft- oder Dampfschrumpftunnel





MODEL	Ulisse 4.000	Ulisse 6.000	Ulisse 9.000	Ulisse 12.000	Ulisse 17.000	Ulisse 22.000	Ulisse 30.000
Produzione B/H - Hourly production - Production horaire - Stundenproduktion	4.000 Pz/h	6.000 Pz/h	9.000 Pz/h	12.000 Pz/h	17.000 Pz/h	22.000 Pz/h	30.000 Pz/h
Consumo Aria - Air consumption - Consommation d'air - Luftverbrauch	100 l/min	100 l/min	150 l/min	200 l/min	200 l/min	300 l/min	300 l/min
Potenza Inst. - Power - Puissance installée - Installierte Leistung	2.8 Kw	2.8 Kw	3.0 Kw	3.2 Kw	4.0 Kw	5.0 Kw	5.0 Kw
Altezza Totale - Total height - Hauteur totale - Gesamthöhe	2.000 mm	2.000 mm	2.000 mm	2.000 mm	2.000 mm	2.000 mm	2.000 mm

food labels





Monoblock

- 
MONOBLOCCO ROTATIVO SLEEVE
 Monoblocco con Orientamento Flacone / Meccanico / Controllo Visione
- 
MONOBLOCK ROTARY SLEEVE
 Monobloc Bottle Orientation / Engineering / Control Vision
- 
MONOBLOCK MANCHON SLEEVE ROTATIF
 Orientation bouteille Monobloc / Ingénierie / Vision Control
- 
MONOBLOCK DREHHÜLSE SLEEVE
 Monobloc Bottle Orientation / Engineering / Control Vision



TUNNEL A VAPORE 1-8 STAZIONI

STEAM TUNNEL 1-8 STATIONS / TUNNEL À VAPEUR 1-8 STATIONS / DAMPFTUNNEL 1-8 STATIONEN



CARATTERISTICHE GENERALI:

- Acciaio Inox
- Celle regolabili
- Ugelli di iniezione vapore
- Display temperatura digitale
- Visualizzatore pressione
- Valvole apertura e chiusura pressione
- Surriscaldamento vapore tramite componenti elettronici

NEW

Porte con vetri trasparenti

- Aspiratore vapore gestito da inverter
- Realizzato rispettando le normative in vigore PED
- Separatore di condensa
- Scaricatore di condensa
- Valvole e Manometri



CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES:

- Acier inox
- Chambres réglables
- Buses d'injection vapeur
- Afficheur de température digitale
- Visualiseur de pression
- Vannes d'ouverture et de fermeture de la pression
- Surchauffe de la vapeur à l'aide de composants électroniques

NEW

Portes avec verres transparents

- Aspirateur de vapeur géré par inverter
- Réalisés conformément aux normes en vigueur PED
- Séparateur de condensation
- Évacuateur de condensation
- Vannes et manomètres



GENERAL SPECIFICATIONS:

- Stainless steel
- Adjustable chambers
- Steam injection guns
- Digital temperature display
- Pressure visualization
- Pressure opening and closing valves
- Steam overheating by electronic components

NEW

Transparent glass doors

- Inverter-controlled steam aspirator
- Built in accordance with PED standards currently in force
- Condensation separator
- Condensation discharge
- Valves and pressure gauges



ALLGEMEINE MERKMALE:

- Aus rostfreiem Edelstahl
- Einstellbare Kammern
- Düsen zur Dampfeinspritzung
- Digitales Temperaturdisplay
- Druckanzeige
- Ventile zum Öffnen und Schließen des Drucks
- Dampferhitzung durch elektronische Komponenten

NEW

Glastüren zur Sichtkontrolle

- Invertergesteuerte Dampfabsaugung
- Realisiert nach den geltenden PED-Richtlinien
- Kondensatabscheider
- Kondensatablass
- Ventile und Manometer



TUNNEL AD ARIA

AIR TUNNEL / TUNNEL À AIR / HEISSLUFTTUNNEL



CARATTERISTICHE GENERALI:

- Soffiatori d'aria calda completamente indipendenti, temperatura / pressione
- Display temperatura tunnel
- Regolazioni riscaldatori in altezza
- Pannelli infrarossi per preriscaldamento sleeve



GENERAL SPECIFICATIONS:

- Completely independent hot air blowers, temperature / pressure
- Tunnel temperature display
- Heater height adjustment
- Infrared panels for sleeve preheating



CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES:

- Souffleurs d'air chaud complètement indépendants, température/pression
- Afficheur température tunnel
- Réglages réchauffeurs en hauteur
- Panneaux infrarouges pour préchauffage manchons



ALLGEMEINE MERKMALE:

- Voneinander unabhängige Heißluftdüsen, Temperatur / Druck
- Display für Tunneltemperatur
- Höhenverstellbare Heizvorrichtungen
- Infrarotplatten zum Vorschumpfen der Sleeves



labels

accessories



optional



• **NASTRI TRASPORTATORI:**
standard e versioni personalizzate, anche a curva.

• **CONVEYER BELTS:** standard and personalized, curved versions also available.

• **BANDES TRANSPORTEUSES:**
standards et versions personnalisées, également avec virage.

• **FÖRDERBÄNDER IN**
Standard- und kundenspezifischen Ausführungen, auch mit Kurven

• **MAGAZZINO 2 BOBINE:**
per la sostituzione della bobina senza fermo macchina

• **2 SPOOL MAGAZINE:**
for spool replacement without machine stop

• **MAGASIN 2 BOBINES:**
pour le remplacement de la bobine sans arrêter la machine

• **MAGAZIN FÜR 2 FOLIENROLLEN**
zum Rollenwechsel ohne Maschinenstillstand

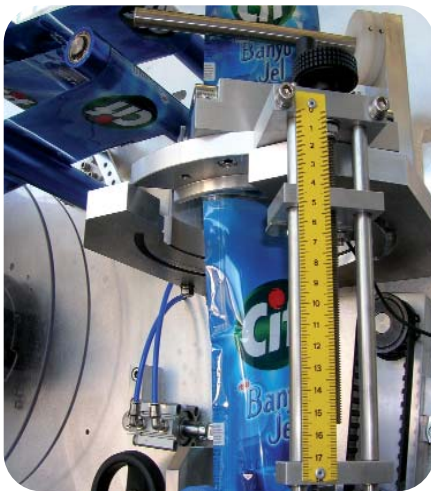


• **SLEEVE ORIENTABILE:**
per ottimizzare il posizionamento dello sleeve

• **POSITIONABLE SLEEVE:**
to optimize sleeve positioning

• **MANCHON ORIENTABLE:**
pour optimiser le positionnement du manchon

• **AUSRICHTBARER SLEEVE**
zur optimalen Sleevepositionierung





- **DOPPIA COCLEA:**
per il posizionamento a sincro dei prodotti sul nastro
- **DOUBLE SCREW FEEDER:**
for synchronized positioning of products on the belt
- **DOUBLE VIS SANS FIN:**
pour le positionnement synchrone des produits sur la bande
- **DOPPELTE EINTEILSCHNECKE**
zum synchronisierten Aufsetzen der Produkte auf das Förderband



- **SISTEMA UNDER LUP:**
sigillatura del fondo del contenitore
- **UNDER LAP SYSTEM:**
container bottom sealing
- **SYSTÈME UNDER LAP:**
scellage du fond du récipient
- **UNDER-LAP-SYSTEM ZUM**
Versiegeln des Behälterbodens

- **PRETAGLIO:**
sigillatura di protezione del prodotto
- **PRE-CUTTING:**
product protective sealing
- **PRÉDÉCOUPAGE:**
scellage de protection du produit
- **PERFORATION**
zur Schutzversiegelung des Behälters

